S/1999/585

20 May 1999

ARABIC

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٩ أيار / مايو ١٩٩٩ موجهة إلى رئيس

مجلس الأمن من الممثل الدائم لتوغو لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أرفق طيباً نص اتفاق بشأن وقف إطلاق النار في سيراليون وقعه في لومي في ١٨ أيار / مايو ١٩٩٩ الحاج الدكتور أحمد تيجان كباح، رئيس جمهورية سيراليون، والعريف فوداي سايبادا سنكوح، زعيم الجبهة الثورية المتحدة، بحضور سعادة السيد غناسنغي إيديمبا، رئيس جمهورية توغو، الرئيس الحالي للاتحاد الاقتصادي لدول غربي أفريقيا، وممثلي الأمم المتحدة ومنظمة الوحدة الأفريقية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية.

وسأغدو ممتناً لو قمتم بتعديله هذه الرسالة ونص الاتفاق بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) رولان ي. كبوتسرا

مرفق

اتفاق بشأن وقف إطلاق النار في سيراليون

[الأصل: بالإنكليزية والفرنسية]

اجتمع الرئيس أحمد تيجان كباح والقس جيسي جاكسون في ١٨ أيار / مايو ١٩٩٩ والعريف فوداي سايبانا سنکوح، برعاية الرئيس غناسنغي إيداديماء. وقد نوقشت في هذا الاجتماع مسألة عملية السلام في سيراليون.

إن حكومة جمهورية سيراليون والجبهة الثورية المتحدة لسيراليون،

- إذ يرغبان في تعزيز عملية الحوار الجاري بغية إقرار السلام الدائم والاستقرار في سيراليون؛

- ورغبة منها في تهيئة جو مناسب يفضي إلى إجراء محادثات سلام في لومي، بدأت بمشاورات داخل الجبهة الثورية المتحدة وسيتبعها حوار بين الحكومة والجبهة؛

- قررا معاً ما يلي:

١ - الاتفاق على وقف إطلاق النار اعتباراً من ٢٤ أيار / مايو ١٩٩٩، وهو اليوم الذي دعا الرئيس إيداديماء وزراء خارجية الاتحاد الاقتصادي لدول غرب أفريقيا كي يناقشوا فيه المشاكل المتعلقة بسيراليون. وتم الاتفاق كذلك على أن يبدأ الحوار بين حكومة سيراليون والجبهة في ٢٥ أيار / مايو ١٩٩٩.

٢ - الاحتفاظ بموقع كل منها الحالية في سيراليون اعتباراً من ٢٤ أيار / مايو ١٩٩٩، والامتناع عن أي أعمال عدائية أو عدوانية قد تناول من عملية السلام؛

٣ - الالتزام ببدء المفاوضات بحسن النية، بمشاركة جميع الأطراف ذات الصلة في المناقشات، في موعد لا يتجاوز ٢٥ أيار / مايو في لومي؛

٤ - ضمان إمكانية وصول المنظمات الإنسانية بأمان وبلا عائق إلى جميع المحتجزين لخدماتها؛ وإنشاء ممرات آمنة لتوفير الإمدادات الغذائية والطبية لجنود فريق

المراقبين العسكريين التابع للاتحاد الاقتصادي لدول غرب إفريقيا خلف خطوط الجبهة الثورية المتحدة، ولمقاتلي الجبهة خلف خطوط الفريق؛

٥ - الإفراج فوراً عن جميع أسرى الحرب وغير المقاتلين؛

٦ - الطلب إلى الأمم المتحدة أن توزع، رهنا بإذن مجلس الأمن بذلك، مراقبين عسكريين في أقرب وقت ممكن، لمراقبة امتحان قوات الحكومة (فريق المراقبين العسكريين وقوات الدفاع المدني) والجبهة الثورية المتحدة، بما في ذلك المجلس الشوري للقوات المسلحة سابقاً، في اتفاق وقف إطلاق النار هذا؛

لا يخل هذا الاتفاق بأي اتفاق آخر أو أي بروتوكول إضافي قد ينافس أثناء الحوار بين الحكومة والجبهة الثورية المتحدة.

وقع في لومي (توغو)، ١٨ أيار / مايو ١٩٩٩، من ستة (٦) أصول بالإنكليزية والفرنسية .

عن الجبهة الثورية المتحدة لسيراليون
العريف فوداي سايبانا سنكون،
زعيم الجبهة الثورية المتحدة

عن حكومة سيراليون
الحاج الدكتور أحمد تيجان كباح
رئيس جمهورية سيراليون

عن الأمم المتحدة
فرانسيس غ. أوكيلو
الممثل الخاص للأمين العام لسيراليون

عن حكومة توغو والرئيس الحالي للاتحاد الاقتصادي لدول غرب إفريقيا
غناسيينغي إيداما
رئيس جمهورية توغو

المبعوث الخاص لرئيس الولايات المتحدة
لتعزيز الديمقراطية في إفريقيا
القس جيسي جاكسون

عن منظمة الوحدة الأفريقية
أيدوا كولمان
ممثل منظمة الوحدة الأفريقية